

Författare

Anna-Lena Bucher har arbetat på Terminologikum TNC sedan 1973, de första åren som terminolog. Hon har medverkat i olika ordlisteprojekt inom bland annat kärnteknik, färg- och lackteknik och städteknik, deltagit i ISO/TC37-arbete, undervisat i terminologi på svenska lärosäten och på myndigheter och företag, varit TNCs representant i svenskt språkvårdssamarbete inom Språkvårdsgruppen m.m. Från 2000 fram till pension i februari 2014 var hon TNCs vd. Sedan maj 2015 är hon ordförande i TNCs styrelse.



Hanne Erdman Thomsen er ph.d. og lektor ved *Department of International Business Communication* på *Copenhagen Business School* (Danmark) hvor hun også er studieleder for bacheloruddannelsen i *Engelsk og organisations-kommunikation*. Hun har forsket og undervist i terminologi på CBS siden 1990'erne, og deltager i det internationale standardiseringsarbejde i terminologi (ISO TC 37 – Terminology and other language resources). For tiden omfatter hendes forskning primært automatiske metoder til terminologiarbejde.



Jan Hoel er cand.philol. i nordisk språk og litteratur og seniorrådgiver i Språkrådet i Norge, der han de siste årene hovedsakelig har arbeidet med terminologi og fagspråk. Tidligere har han arbeidet som universitetslektor i Storbritannia og Sverige. På 1990-tallet deltok han i og ledet arbeidet med å oversette EUs rettsakter til norsk. Han har vært styremedlem og -leder i Nordisk forening for leksikografi (NFL). I årene 2010–2014 ledet han Den europeiske terminologiforening (EAFT) og er fortsatt medlem av foreningens styre. Han har vært Norges medlem i Nordterms styringsgruppe siden 2003.



Åsa Holmér har arbetat på Terminologikum TNC sedan 1983, som språkkonsult och terminolog. Hon har varit redaktör för "Skrivregler för svenska och engelska från TNC" och är representant för TNC i svenskt språkvårdssamarbete inom Språkvårdsgruppen. Hon har under årens lopp deltagit och lett många terminologiprojekt inom vitt spridda fackområden. 1996 var hon med om att bilda Svenska datatermgruppen, som hon sedan var ordförande för under en rad år. Svenska datatermgruppen har fått efterföljare inom andra fackområden och även språkområden, bland annat det finska. Åsa undervisar i terminologilära och svenskt fackspråk, liksom i fackspråklig språkvård och svenska skrivregler, bland annat vid olika lärosäten i Sverige och i de öppna kurser som TNC håller.



Niklas Jonsson är fil.dr. i lingvistik och arbetar som terminolog i gruppen Språk och publicering på Scania i Södertälje, Sverige. Han reder ut begrepp och standardiserar termer inom alla Scantias områden. En stor del av arbetet går åt till att förankra den terminologi som tas fram i organisationen så att Scania kan göra de vinster som en konsekvent och standardiserad terminologi har potential att ge. Hans språkliga intressen inbegriper praktisk tillämpning av terminologi, grammatikteori och polynesiska språk.



Antti Kanner acted as the project coordinator for Bank of Finnish Terminology in Arts and Sciences from 2011 to 2015. His responsibilities in the project included developing the wiki platform and its data modeling principles. He is currently working on his doctoral research on computational methodology in research of lexical semantics and terminology.



Marita Kristiansen is associate professor, dr.art. of English at the Norwegian School of Economics (NHH) in Bergen, Norway where she teaches business English, terminology and professional communication. Her doctoral thesis addressed the question of what constitutes a scholarly discipline and how this can be determined by means of terminological analysis. Her current research interests include domain dynamics, corpus-based neology studies and language planning, in addition to terminology management and technology.



Pia Lyngby Hoffmann har været ansat ved DANTERMcentret, Copenhagen Business School, siden 2010 som terminolog og projektleder. Hun har en Master of Language Administration, en Master i Translation i spansk, Diploma in Business English og en Akademiuddannelse i Kommunikation. Som oversætter, terminologiekspert og konsulent har hun hjulpet centrets kunder med at udvikle, etablere og vedligeholde termbaser, begrebsafklare, opbygge ontologier og skrive sprogstrategier.



Henrik Nilsson, informatör och romanist, arbetar som terminolog vid Terminologicentrum TNC, Sveriges centrum för terminologi och fackspråk. Förutom medverkan i regelrätta terminologiprojekt med olika parter är han innehållsansvarig för Sveriges nationella termbank, Rikstermbanken. Han undervisar även terminologilära för olika grupper och är en flitigt anlita föreläsare. Han medverkar i flera internationella konferenskommittéer och har själv hållit föredrag på många större terminologievenemang. Han är sekreterare i Svenska biotermgruppen, ansvarig för Byggtermbanken och för närvarande (2015) ordförande i Europeiska terminologiföreningen EAFT.



Niina Nissilä works as assistant professor in the Department of Scandinavian Languages at the University of Vaasa, Finland. She teaches courses in professional communication and terminology, popularization and research methods. She holds a PhD in Swedish language and wrote her thesis on concepts and terms in balance sheets. Her current research interests include terminology, user-centered technical communication, and Swedish language immersion.



Bodil Nistrup Madsen is professor of computational linguistics at Copenhagen Business School and 1998-2016 head of the terminology centre, DANTERMcentret. She is project leader of the DanTermBank project (Establishing a Danish Terminology and Knowledge Base). Research areas: terminological knowledge modeling and knowledge management principles and methods for automatic construction and validation of terminological ontologies, ontologies versus classification systems and taxonomies, concept modeling versus data modeling. She was for many years chairman of ISO TC 37 Sub Committee 3, Systems to manage terminology, knowledge and content.



Anita Nuopponen är fil.dr. och professor vid enheten för kommunikationsvetenskaper och ledare för magisterprogrammet i teknisk kommunikation vid Vasa universitet (Finland). Temat för doktorsavhandlingen från år 1994 var begreppssystem och begreppsrelationer för terminologisk analys. Hon undervisar och forskar i terminologilära och teknisk kommunikation på universitetsnivå sedan 1980-talet. Aktuella forskningsintressen innefattar begreppsanalys, terminologisk användbarhet av olika typer av användargränssnitt, begreppssystem och ontologier och kommunikation i sociala medier.



Tiina Onikki-Rantajääskö är professor i finska språket vid Helsingfors Universitet och leder infrastrukturprojektet Vetenskapstermbanken i Finland. Hon är också docent i finska språket och kognitiv lingvistik vid Uleåborgs universitet. Hennes specialområde är kognitiv semantik och hennes forskningsämnen omfattar mm. polysemi, finska kasussystemet, grammatikalisering och vetenskapshistoria av fennistik. Sedan januari 2015 är hon ordförande i Finska Litteratursällskapets styrelse och hon är också medlem i styrelse av Skandinaviska Sällskapet för Språk och Kognition.



Nina Pilke är fil.dr. och professor vid enheten för nordiska språk vid Vasa universitet (Finland). Temat för doktorsavhandlingen från år 2000 var dynamiska begrepp (handlingar och händelser) inom tre fackområden. Hon undervisar och forskar i terminologi på universitetsnivå sedan 1990-talet. Aktuella forskningsintressen innefattar språkpolicy och -strategier i flerspråkig organisationskontext, fackspecifik språkinläring och terminologi.



Katri Seppälä är filosofie magister och direktör på Terminologicentralen TSK i Finland. Hon har arbetat på Terminologicentralen sedan 1993 och i FinnONTO-forskningsprojektet på Helsingfors universitet och Aalto-universitet på deltid under 2004-2012. Hon har också deltagit i det internationella standardiseringsarbetet inom ISO/TC 37 ISO/TC 37 Terminology and other language and content resources sedan slutet av 1990-talet.



Ingemar Strandvik har ansvar för kvalitetsledningen vid Europeiska kommissionens generaldirektorat för översättning där han tidigare arbetade som översättare och språklig samordnare. Han har en bakgrund som auktoriserad translator och rättstolk och var under många år verksam som ordboksredaktör och som lärare vid Stockholms universitet, bland annat på översättarutbildningen. Förutom språkvetenskapliga studier med examen från tolk- och översättarutbildningar har han en master i EU-rätt.



Sofie Sundholm är examinerad språkkonsult i svenska. Hon arbetar på textbyrån Expressiva, där hon hjälper myndigheter och företag att skriva tydliga texter som är anpassade efter läsarna. Tidigare arbetade hon som terminolog och språkvårdare på Scania tillsammans med Niklas Jonsson. Terminologi är ett stort språkligt intresse, tillsammans med klarspråk, användbarhet och normkritik.



Ole Våge er seniorrådgjevar i Språkrådet og arbeider hovudsakleg med terminologi og fagspråk, både rådgjevings- og prosjektarbeid. Han har ein ph.d.-grad frå Universitetet i Bergen / Noregs handelshøgskole, og avhandlinga tok for seg tverrfagleg terminologi i akvakultur.



Ágústa Þorbergsdóttir er lingvist og afdelingsleder hos Árni Magnússon instituttet for islandske studier med speciale i terminologi, neologismer og sprogrøgt. Hun er redaktør for den islandske termbank (www.ordabanki.hi.is) og samarbejder ligeledes med et stort antal fagterminologiske udvalg. Hun er formand for Terminologisk selskab i Island, som er et samarbejdsorgan om terminologi for termudvalg, eksperter og lægmænd samt et forbindelsesled til det offentlige. Ágústa har undervist i terminologi ved Islands universitet fra året 2008.

